

G A Z E T A

DE TRANSILVANIA.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE).

AL VI-LEA

N^o 88.

Brashov, 4. Noembrie.

1843.

Трансильванія.

Вашж, 7. Ноемврие. Приں порънка В-кселенциї Сале а Домнѣлѣ гвѣрнатор мѣдѣларїи систематичелор депѣтациї леѣѣте приں дїета трекѣтѣ аѣ а се адѣна пе 4 декемврие аїчї ла Вашж. Депѣтациїле (комїсіїле) ачестеа преѣм ѡїм, лѣкрѣнд сѣпт прїсїдїнца Вкс. Сале а гвѣрнаторѣлѣ се ампарт ан чїнчї секциї: а) ан секциа пѣлїко-полїтїкѣ; в) ан секциа конѣрїѣционалѣ, комїсарїатїкѣ шї ѣрварїалѣ г) ан секциа їѣрїдїкѣ; д) ан секциа вїсерїчїескѣ шї лїтерарїе; е) ан секциа камератїкѣ шї їкономїкѣ. — Деа че рїѣл, ка комїсіїле ачестеа сѣ лѣкре кѣ фолос пентрѣ амѣнѣтѣцїреа стѣрїї преаїѣвїтеї ноа-стре патрїї, маї мѣлт ка пѣнѣ акѣма.

Унгарїа.

Пожон. Дїетал. Ял трїїлеа респѣнс ал касеї магнацилор де каре атїнсерѣм ан рѣнѣлѣ трекѣт, чїтїндѣсе ла депѣтациї, ан 2 Ноемврие ачїїлѣ маї анѣдѣлїрѣ а се скїмѣнѣмаї пѣѣїне ѣспрїсїї дѣнѣ пофта магнацилор, кѣ тоате ачестеа ѣсенциа ремасе нестрѣмѣтѣтѣ. Ної пентрѣ пѣлїкѣлѣ нострѣ нѣ афлѣм лок, а анпѣртѣшї тоате амѣрѣнтеле модїфїкѣциї але ачестѣї проїпт де леѣе, пѣнѣ кѣнд ѣл нѣ ва лѣа одѣтѣ формѣ статорнїкѣ несѣпѣсѣ ла атѣтеа скїмѣврї.

Ан шедереа чїркѣларѣ дїн 31. Окт. венїнд ла нѣз десѣтерѣ ѣн пѣнт ал касеї четѣцилор, адекѣ кїпѣла де а пѣтї шї а рїдїка конѣрїѣциа, дїепѣтеле се фѣкѣрѣ песте мѣсѣрѣ їѣѣ. О парте анвїнѣїа пе алта.

Ан 2 Ноемврие дела 12 чѣсѣрї А. Са палатїнѣлѣ цїнѣ о шедере местекѣтѣ, адекѣ ѣнде ѣра амѣеле касе ла ѣн лок. Ачї се чїтї ѣн анѣврат рескрїпт ал Маїїстѣцї Сале, кѣ датѣ дїн 12 Октомврие, приں каре каса депѣтацилор пентрѣ ачѣа а са ѡтѣрѣре, кѣ кареа опрїрѣ пе депѣтациї Кроациї, а нѣ маї ворѣї лѣтїнеѣе ла дїетѣ, се доженї а респѣ-

кта леѣїле патрїїеї, кѣм шї обїчїїлѣ пѣзїт пѣ нѣ акѣма.

— Комїтѣтѣлѣ Сатмар нѣ гѣлмї, чї лѣшї рѣкїемѣ депѣтациї сѣї дела дїетѣ дїн прїчїнѣ, кѣ нѣ арѣ анкредере кѣтрѣ дѣншїї. В-сте чеѣа сїнгѣлар, кѣ дїн ачїст комїтѣт маре аѣ пѣрѣс маї ан анїї трекѣцї ѣнеле проїпте фѣарте їнтересанте пентрѣ тоатѣ патрїа шї акѣм ан ачѣлѣш домнїѣе о не-дїскрїсѣ конѣѣсїе. Каса депѣтацилор антреа-гѣ слобозї пе рѣкїемѣциї дої депѣтациї кѣ чѣле маї мѣнѣгїоасе кѣвїнте, арѣтѣнѣлѣ, кѣ дѣкѣ шї комїтѣтѣлѣ нѣре анкредере ан ѣї, дїета ансѣ дї рѣкѣноаѣе де ѣрѣѣцїї врѣднїчї а рѣ-пресента ан леѣїсѣлѣїе пе орї каре їѣрїсїдїкїе а патрїїеї.

Цара ромѣнеаскѣ.

Ѣѣкѣрѣцїї, 25 Окт. к. в. Мѣрїреа Са преанѣлѣцѣтѣлѣ нострѣ Домн кѣ прїлїѣлѣ пѣтрїчїрїї Сале ан карантїна дела Цїѣрѣїѣ ла антоарчїреа дїн Константїнопол, афлѣнѣлѣсе преа мѣлѣѣмїт атѣт кѣ пѣртареа остѣшїмїеї, кѣт шї кѣ а дрегѣторїлор де карантїнѣ, арѣтѣ о домнїескѣ пїлѣѣ де лїбералїтѣте (дѣрнїчїе.) Мѣрїреа Са фѣкѣ аколо ѣрмѣтѣореле гратїфїкациї: командантѣлѣ де баталїон маїорѣлѣї дѣкѣѣѣан шѣсе мїї леї, кѣпїтанѣлѣї влѣдоїанѣ треї мїї леї, лаїтенантѣлѣї вѣцарїда 1600 леї, чѣлор 5 прапорѣчїї (сте гарї) кѣте 1300 леї, ла банда де мѣсїкѣ (29 оаменї) кѣте 9 леї, ла 17 ѣнтерѣфїцїрї кѣте 6½ леї; їар ла треї доѣашї шї ла чѣї 199 солдѣцї кѣте 4½ леї дїн каса мїлїтарѣ; персоналѣла карантїнїеї прїмї фїешкаре гратїфїкацие пе кѣт ле фѣче леафа де ѣн жѣмѣтѣте ан, — кѣ тотѣла 18,384 леї 30 парале. — О фрѣѣмоасѣ антрїпрїндере се пѣне токма акѣм ан лѣкрѣре ла ної. Чѣтѣте Ѣѣкѣрѣцїї прїкѣт ѣ де антїнѣѣ шї маре, се дѣлїнеѣ топографїче кѣ деосѣвїтѣ прївїре ла нї-вѣлѣциа ѣї. Тоцї їнѣїнерїї цїнѣталї шї дїн четѣте аѣ де лѣкрѣ.

Се адевертазз шіреа деезвэршіт, кз А. Са Салтанда дярші Мзрїрей Сале прїнцїаї нострї шасе тїхїрї фрїмоае вярте де кърна ан арсенала ампэрзтек ла Константінопол. Тїхїрїае пзнз акїм вор фі сосіт ла Ерзіла шї песте пїцін се вор адїче аїчі ла Букїреції, ґннн се ва пїрта маре грїжк, ка ачелашї пе лїнгз о кївнїтз арапїре прїн артілерїї прїчепзторї сз формезе ґн мїк парк де артілерїе, прїкїм се дорїа де мїлатз време.

Молдавіа.

Дела Іашї прїмїм — тїрзіґ дестїа — ачест вїлетїн: Комїтетїа чїнтрал прїн адрїсїа сїнт Но. 224, факїнд кїноскїт, кз дїн ампэрзшїреа Сїкретарїатїаї де Стат кз Но. 2429, аї лїат анкрїдїнцаре, кз прїн Домнїскїа Офіс кз Но. 43, А. логоф. шї кавалер Костакї Маврокордат, саї рзндїт мз дїларїґ сїнтропїї анвїцїтїрїлор пїблїче, шї кз аїпре ашезїмїнт се кїноаїе а фі шї мз дїларїґ ачелїї комїтет, департаментїа пїблїкз спре овїеаска шїїнцїа, де аналта рїндїре а Д-сале логоф. Маврокордат ла асїмїнеа андаторїе.

Chronica.

ГРВЧІА. Скрїсорї дела Трїест дїн 24. Окт. кїпрїнд ґнеле ка ачїстїа: Пзнз кїнд фолїе грїчїї лаїдз рзндїа бїн, кз каре се фак алїчїрїае де дїнїтації ан цїнїтїрїае Грїчїї, скрїсорїае прївате вїнїте де аколо адїк шїрї кз тотїа контрарїе. Ачїлїашї сїпїн, кїмкз ан адїнїрїае алїгзтоаре чї се цїн прїн вїсїрїчі мїрїе треава фоарте анвершїнат факїндїсе анкїрїрї сїнцїроае, ла ґн лок оморїрз шї пе ґн попз. — Ценїрїа маїорїа Колокотронїс лїз порїнїкз дела мїнїстерїа де акїм а пїрзїї андатїа Грїчїа кїм се сїпїне пентрїа крїдїнцїа лїї кїтрї М. Са реїеле Отто шї пентрїа кз ел ґнї пе тоці вїрїації кз інфлїдїнцїа кїм сїнт: Кондїрїотїс, Мавромїхалїс, Маврокордатїс ш. а. спре а апїра дрїнїтїрїае тронїаї ан адїнарїае націоналз шї лїкрїз кз дїадїнїсїа, ка ачїлїашї адїнарїе сз шї дївз скаїдїа сзї ан інсїла Вїїна апїратз де інфлїдїнцїа рїбелїлор. Колокотронїс пїрзїї кїпїтала, фїрз а шї лїа зїоа бїннз мзкар дела рїдїале Сале, дїн прїчїннз кзїї ерї амерїнцїтз вїїаца. Калерїс адїкз аї шїїт анвїнїтїаї пе Колокотронїс кз ачїеа, кз прїн анїкрїжїрїае лїї остзшїмїа ар фі гата а рїбїла ан кзт нїчі мїнїстерїа анїтрїг шї нїчі анїсїш реїеле нї ар маї фі сїгїр. Асїфїа кїнд Колокотронїс ерї сз се пїїе ан корабїе спре а вїнї ан Пїрмїанїа есїлат, о чїеатз де оаменї ґлїкарї се адїннз шї анїенї

а стрїга „оморїаїї пе ґчїгашїа;“ лїїа шїе кз Колокотронїс аї фост реїелїї крїдїнїтїс.

Нозїе анїкрїжїрїае сїкїтїрїае де Стат ан Грїчїа сїнт кз мїлат маї грїґ кїмїпїзнїтоаре, де кзт сз кїтезї шї чїл маї ачїеа окїс полїтїк а ле пророчї сфїршїтїа. Ноз пророчїрїае полїтїче пїрїрїае неаї фост песте мїннз, пентрїа ачїеа не маї плаче а рїмїнїа маї мїлатз време лїнгз ісворїа анїкрїжїрїлор. — ґн лїтерат шї полїтїк шїрман, каре кїноаїе фоарте вїне пе грїчїї шї пе тот рїзкрїтїа тїрчїеск дїн а са андїелнїгз пїтрїчере, каїтз ісворїа рїволїції де акїма ан ґрїмїзтоареа дїлемнз: Саї кз рїбїла дїн 3. Септ. есїте фїїка нїмаї а лїї Калерїс шї а соцілор лїї, саї кз ачїелашї ар ґн темїїш маї адїнк адїкз пїрїчїе дїн неанпїкзїтз анпотрївїре фїреаскз а чїлор дїз елїмїнте кз тотїа стрїїне ґнїа де кзтрї аїтїа, аї дїкз а грїчїескїаї шї а шїрманїескїаї. Дакз рїволїціа грїчїескз пїрїчїе дїн фїреаска ґрїз а грїчїлор кзтрї немцї, атїнчї есїте де прїсїос а маї ворїї шї а маї нїгоціа андїешїрїа, кзчїї скопїа грїчїлор ар фі анвїдїрат. Іар дакз Калерїс есїте адїторїа рїволїції, атїнчї сїнїтем сїліції а не пїне іарїш нїмаї дїз анїрїеаї, адїкз: саї Калерїс аї лїкрїат ка ґн нї шїї чїе авїократор (сїнїгїр домнїторїї) шї одїш кїм ка ґн Траїескїаїс, кз анвоїрїа тїтїлор аї алїнгат пе немцї прїн полїкарїї грїчїшї; саї кз тотїа есїте о ромз а шїопїтелор стрїїне шї Калерїс фї нїмаї маїшїннз, іар рїволїціа лїшї ар рїдзчїнїае пе пїмїнт стрїїн. Де вїї зїче, кз Калерїс де сїне аї фост ан старї а алїнга пе немцї дїн Грїчїа, атїнчї вїї фі сїліт а рїкїноаїе, кїмкз грїчїї ґрїжк пе немцї дїн тот сїфїлетїа шї дїн тот кїпїтїа лор, маї мїлат шї де кзт пе тїрчї шї кз пїтрїчїреа лор де зїче, анї ан Грїчїа сїамннз кз ґн рам верде рїпїт дїн пїдїре шї анпїанїтат пе цїрїмїа рїїаїї Рїфїос, анїї ка сз прїндз рїдзчїнїї, ґдат кз аїр кїрїгзторїї. Пїрїреа ачїелїа нї воїеск а о кїноаїе де адївїр тоці ачїїа карїї де спре о парте прїа се анкрїа ан ґрїчїїа немцїлор де а органїза Статїрї, іар де алїтз парте нї вїрїаї а крїеа непїтїнцїа де а ґнї вїрїодатз рїзкрїтїа кз апїсїа, нїчі вїрїаї а шїї, кз лїкївїторїї Грїчїї шї а цїрїлор еї вїчїне дакз аї вїрео сїмпатїе, пе ачїелашї о аї кзтрї чїї де о реїеле ва парте маре шї де ґн сїнїе кз сїне. Дїчї пентрїа ґнїї ка ачїшїа рїмїанїе пїрїреа кз рїїа ан контрї немцїлор вїнї дїафарз дела вїрео пїтере стрїїннз. Ічї ансз рїмїанїе кз тотїа нешїїт, дїн каре мннз кзїї зїзанїа ан сїмннзїтїрїз, де ла Парїс, дела Лондон, саї дела Петїрїсбїрї, кзчїї пе вїчїнїа лїаїа Мїаїїа токма атїт де пїцін каде еїнїїаїа кзт шї пе шїаїнїшїаїа дїн Пїрїа. Анїї дїр сз маї анїе

Крайа Лахорі, се афаз пхнз акъма ан о старе тхрехратъ фортѣ, ші е теамъ, кз ва ісехті ын рехкоіѣ чівіа. — Да Бомбаї с'аѣ дескоперіт о бандъ хоцаскз, кареа тзлхзрече де треізечі ані ші'ші мхнз треаба регълат андрѣцнз ан тот анъа антре сіне компаниі ын кзпітаа де кзціг ка ла 80,000 пхнці стерл.

ЧЕТЪЦІЛЕ ШІ ОРАШЕЛЕ УНГАРИЕІ ЛА ДІЕТЪ.

(Анкіере).

Нъ е андоіаа, кз ан Унгаріа тоці оаменіі чеі причепзторі ші іхеторі де арипате, фіе де че партіаъ політкз вор фі, се ынек антр'ачеа, кз есте де треіхінцъ, ка четъциле сз айкз о репрезентаціе маі богатъ ан діетъ; партеа ансз чеа лібералъ а немешіор чере, ка маі наінте де а се да четъцілор дрептъа ачеста, еае сз'ші скімке сістема де адеуреа дерегзторілор ші тоате інстітущіале орзшенеші дхпз моделъа комітатърілор; іар реформа ачеста о чер еі тотъодатъ кз скоп де а пребні ынеле прімеждіі, каре кра еі кз лі се пот еска дін четъці. Іесмеле ачеле чеі снзріе пе немеші сжнт доз: аліпіреа четъцілор кзтръ гхвернъ ші сімціріале лор кхм се крае, антінационале. Нъ се поате нега, кз орашеле Унгаріеі нічі одатъ н'аѣ фхкхт опозиціе кз комітатъріале ан контра гхвернъаѣ; чі аѣ рхмас ачестхія кредінчосе пхрхреа, де алтъ парте ансз іарвш нъ требе сз хітзм, кз гхвернъа аѣ пост пхрхреа ын фіріек апзрхторіѣ ал четъценілор ліпціі де дрептърі ші о ценеросез апзрхтоаре а дрептърілор четъцене ан контра сжмечіеі но-білілор ші а комітатърілор. Дакъ прін антродхчереа кондічеі ноз вор фі кх тоціі де о потривъ аннаінтеа аеуеі; дакз четъценъа Унгаріеі фологіндхее де дрептъріале сале, ва ажнче а сімці ші а ші чеа че есте віаца політкз констітущіоналз; дакз лібертатеа четъценъа се ва фаче пентрх дхнеъа о треіхінцъ, іар констітущіа прін кареа і се сігхрече ачеші, аї ва фі іхетъ ка ші віаца: атхнчі ші нхмаі атхнчі вор пхтеа форма ші репрезентанціі четъцілор о пхрере політкз неатзрхнзтоаре ші се вор ці плека ан ача парте, де ынде вор пхтеа ащепта маі сігхрспржініреа інтереселор четъцене ші індустріале. Атхта пхтем зиче ші акхм кз сігхртіате, кз дептациі четъцілор кахтъ маі наінте де тоате вінеае матеріале ал цхрті (бані, богзціе, мешешгхрті, фабрчі ш а.) ші ле плаче а се кхпрінде маі пхцін кх теоріі гоале ші маі мхлат кх антрепріндері практиче. Нъ е андоіаа кз дептациі четъцілор кхна

ва фі антрекареа де бані, де фінанце, нх вор взді атхта дхх де егоісм, атхта сфіталъ фечораскз де кзтръ контрібуціе ші алте повері пхбаліче, нічі атхтеа проіентзціі педантіче ші міракълоасе, кзте есѣ дін партеа дептацилор де комітатърі. Іар де врео тендінцъ дхшманъ а четъцілор асвпра націоналітзціі магіаре нх ва фі нічі о теамъ, дакз еае вор абеа сз іхетаскз ачаа лімез, ан кареа ле вор фі скрісе сфінтеле лор скхтінце ші тоатъ лібертатеа. Всте кх тотъа алтъ антрекаре ачеші, дакз сістема де адеуре ан четъці аре сз се реформе дхпз чеа дін комітатърі. Четъцілор ансз ле есте кхноскхт тіранісма олигархік, охлократіа ші домніреа де чоміуе дін комітатърі ші ла асемеаа претенсіе вор зиче: нх. Ан четъціі треіхе сз се антродхкз о сістемъ алегзтоаре маі ліберъ, маі антінсз; аколо аре сз фіе репрезентатъ богзціа четъценъа, кзцігъа чінстіт, індустріа, негхсторіа, шіінца ші арта; нічі одатъ трхпъа алгзторіѣ дін четъці сз нх ажнхъ а се фаче ынелатъ ынор партізані пофтіторі де рхсехнаре.

ПЕНТРЪ МАКРОБИОТІКА

авкратъ де Д. Др. діректор П. Васіч.

Фачем кхноскхт чінстітхлгі пхбалік, кхм-кз воінца домнъаѣ Др. Васіч есте, ка ан датъ че се вор адхна мзкар нхмаі 300 схвекрїіторі, нхме респектабіле, тіпогзфїа сз се ші апхче де тіпхрїреа Макробиотічеі. Ноі пофтім пе тоці ачїа, карїі кхнокк прецъа ынї кхрці атхт де треіхінчосе кхм есте ачеста, ка сз гхвхіаскз а се схвекрїе кхт маі кхрхнд ла дднїі колекторіі пе карїі іам архтат ан програма дін фобіа Нр. 40 ші ла чеі пе карїі аї вом архта ші кх алт прїаеж, ка аша ешїреа кхрціі, каре стз гата ан ма-нхскрїс, сз нх антзрзїе німік. (Ред.)

КАТІХЕТІКА ПРАКТІКЪ

а домнъаѣ цензор Теодор Йрон ва ешї пе-сте пхцін. Рефлектзм пе П. преоці ші пе анвзцеторїі шкоалелор, кз фхрз асемеаа карте атхт де фолосітоаре нхмаі пот фі. (Редакціа.)

КХРЕЛА ХЪРТІІЛОР.

Вїена 2 Ноемв. кх прецъа де міжлок:
Окалігзцііале статъаѣ кх 5 процент ан м. к. 110⁷/₁₆
іархш, кх 4 процент ан м. к. 101
іархш, кх 3 процент ан м. к. — —
Ампрхмътъла дін а. 1834 а 500 ф. м. к. — —
іархш, дін а. 1839 а 250 ф. м. к. — —
іархш, дін а. 1839 а 50 ф. м. к. — —